



Supplement zum Amtsblatt der Europäischen Union  
Infos und Online-Formulare: <http://simap.ted.europa.eu>

## BEKANNTMACHUNG EINER ÄNDERUNG ÄNDERUNG EINES VERTRAGS/EINER KONZESSION WÄHREND DER LAUFZEIT

Richtlinie 2014/23/EU   
Richtlinie 2014/24/EU   
Richtlinie 2014/25/EU

### ABSCHNITT I: ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER

#### I.1) NAME UND ADRESSEN

<b>Offizielle Bezeichnung :</b> STA - Südtiroler Transportstrukturen A.G.		<b>Nationale Identifikationsnummer:</b> <sup>2</sup>	
<b>Postanschrift:</b> Gerbergasse 60			
<b>Ort:</b> Bozen	<b>NUTS-Code:</b> ITH10	<b>Postleitzahl:</b> 39100	<b>Land:</b> Italien
<b>Kontaktstelle(n)</b>			<b>Telefon:</b> +39 0471312888
<b>E-Mail:</b> info@sta.bz.it			<b>Fax:</b>
<b>Internet-Adresse(n)</b> Hauptadresse: (URL) <a href="https://www.sta.bz.it/de/">https://www.sta.bz.it/de/</a> Adresse des Beschafferprofils: (URL) <a href="https://www.sta.bz.it/de/">https://www.sta.bz.it/de/</a>			

## ABSCHNITT II: GEGENSTAND

### II.1) UMFANG DER BESCHAFFUNG

<b>II.1.1) Bezeichnung des Auftrags</b>	<b>Referenznummer der Bekanntmachung:</b> <sup>2</sup>
AOV/SUA SF 042/2018 LIEFERUNG VON 7 ELEKTRISCHEN TRIEBZÜGEN, MIT OPTION STARTPAKET STRATEGISCHE ERSATZTEILE, OPTION WARTUNG, OPTION WEITERE FAHRZEUGE, OPTION FÜR KAPAZITÄTSERWEITERUNG	

<b>II.1.2) CPV-Code Hauptteil</b> <input type="text" value="3"/> <input type="text" value="4"/> . <input type="text" value="6"/> <input type="text" value="2"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> - <input type="text" value="9"/> <b>CPV-Code Zusatzteil</b> <sup>1,2</sup>
--

### II.1.3) Art des Auftrags

<b>Bauftrag</b> <input type="checkbox"/>	<b>Lieferauftrag</b> <input checked="" type="checkbox"/>	<b>Dienstleistungen</b> <input type="checkbox"/>
--	--	--

## II.2) BESCHREIBUNG

### II.2.1) Bezeichnung des Auftrags <sup>2</sup>

LIEFERUNG VON 7 ELEKTRISCHEN TRIEBZÜGEN	Los Nr.: <sup>2</sup> 1
---	-------------------------

### II.2.2) Weitere(r) CPV-Code(s) <sup>2</sup>

CPV-Code Hauptteil: <sup>1</sup>   .   .   .   -  CPV-Code Zusatzteil:<sup>1,2</sup>

### II.2.3) Erfüllungsort

NUTS-Code: <sup>1</sup> ITH10
Hauptort der Ausführung: Bozen

### II.2.4) Beschreibung der Beschaffung zum Zeitpunkt des Abschlusses des Vertrags:

LIEFERUNG VON 7 ELEKTRISCHEN TRIEBZÜGEN (Art und Umfang der Bauarbeiten, Lieferungen oder Dienstleistungen)
--

### II.2.7) Laufzeit des Vertrags, der Rahmenvereinbarung, des dynamischen Beschaffungssystems oder der Konzession

Laufzeit in Monaten: 68 oder Laufzeit in Tagen: oder Beginn: / Ende:  Richtlinie 2014/24/EU - Bei Rahmenvereinbarungen - Begründung, falls die Laufzeit der Rahmenvereinbarung vier Jahre übersteigt: Richtlinie 2014/25/EU - Bei Rahmenvereinbarungen - Begründung, falls die Laufzeit der Rahmenvereinbarung acht Jahre übersteigt:
---

### II.2.13) Angaben zu Mitteln der Europäischen Union

Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der Europäischen Union finanziert wird <input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein
Projektnummer oder -referenz:

## **ABSCHNITT IV: VERFAHREN**

### **IV.2) VERWALTUNGSANGABEN**

#### **IV.2.1) Bekanntmachung einer Auftragsvergabe in Bezug auf diesen Auftrag**

Bekanntmachungsnummer im ABl.: 2018/S 204-464489

## ABSCHNITT V: AUFTRAGSVERGABE/KONZESSIONSVERGABE

<b>Auftrags-Nr.:</b> 818
<b>Los-Nr.:</b> <sup>2</sup> 1
<b>Bezeichnung des Auftrags:</b> LIEFERUNG VON 7 ELEKTRISCHEN TRIEBZÜGEN

### V.2) AUFTRAGSVERGABE/KONZESSIONSVERGABE

#### V.2.1) Tag des Abschlusses des Vertrags/der Entscheidung über die Konzessionsvergabe:

0 2 / 0 8 / 2 0 1 9
---------------------

#### V.2.2) Angaben zu den Angeboten

Der Auftrag wurde an einen Zusammenschluss aus Wirtschaftsteilnehmern vergeben <input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
--

#### V.2.3) Name und Anschrift des Auftragnehmers/Konzessionärs <sup>1</sup>

Offizielle Bezeichnung : BOMBARDIER TRANSPORTATION ITALY S.P.A. UNIPERSONALE	Nationale Identifikationsnummer: <sup>2</sup>
Postanschrift: VIA TECNOMASIO 2	
Ort: Vado Ligure (SV)	NUTS-Code: ITC32
Postleitzahl: 17047	Land: IT
E-Mail: sales@bombardier.legalmail.it	Telefon:
Internet-Adresse (URL):	Fax:
Der Auftragnehmer/Konzessionär ist ein KMU <input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein	

#### V.2.3) Name und Anschrift des Auftragnehmers/Konzessionärs <sup>1</sup>

Offizielle Bezeichnung : BOMBARDIER TRANSPORTATION GMBH	Nationale Identifikationsnummer: <sup>2</sup>
Postanschrift: Eichhornstraße 3	
Ort: Berlin	NUTS-Code: DE300
Postleitzahl:	Land: DE
E-Mail:	Telefon:
Internet-Adresse (URL):	Fax:
Der Auftragnehmer/Konzessionär ist ein KMU <input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein	

#### V.2.4) Angaben zum Wert des Auftrags/Loses/der Konzession (zum Zeitpunkt des Abschlusses des Auftrags; ohne MwSt.)

Gesamtwert der Beschaffung: 65800000 Währung: EUR
---

## ABSCHNITT VI: WEITERE ANGABEN

<b>VI.3) ZUSÄTZLICHE ANGABEN<sup>2</sup></b>		
<b>VI.4) RECHTSBEHELFSVERFAHREN/NACHPRÜFUNGSVERFAHREN</b>		
<b>VI.4.1) Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren</b>		
<b>Offizielle Bezeichnung :</b> Verwaltungsgericht - Autonome Sektion für die Provinz Bozen		
<b>Postanschrift:</b> Claudia De' Medici Straße Nr.8		
<b>Ort:</b> Bozen	<b>Postleitzahl:</b> 39100	<b>Land:</b> IT
<b>E-Mail:</b> trgabz-segrprotocolloamm@ga-cert.it		<b>Telefon:</b> +39 0471319000
<b>Internet-Adresse (URL):</b> <a href="http://www.giustizia-amministrativa.it">http://www.giustizia-amministrativa.it</a>		<b>Fax:</b> +39 0471972574
<b>VI.4.2) Zuständige Stelle für Schlichtungsverfahren<sup>2</sup></b>		
<b>Offizielle Bezeichnung :</b>		
<b>Postanschrift:</b>		
<b>Ort:</b>	<b>Postleitzahl:</b>	<b>Land:</b>
<b>E-Mail:</b>		<b>Telefon:</b>
<b>Internet-Adresse (URL):</b>		<b>Fax:</b>
<b>VI.4.3) Einlegung von Rechtsbehelfen</b>		
Genauere Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen: Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen: 30 Tage.Obligatorischer Rechtsbeistand		

<b>VI.4.4) Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt <sup>2</sup></b>		
<b>Offizielle Bezeichnung :</b>		
<b>Postanschrift:</b>		
<b>Ort:</b>	<b>Postleitzahl:</b>	<b>Land:</b>
<b>E-Mail:</b>		<b>Telefon:</b>
<b>Internet-Adresse (URL):</b>		<b>Fax:</b>
<b>VI.5) Tag der Absendung dieser Bekanntmachung:</b> <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="1"/> / <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="4"/> / <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="2"/> (TT.MM.JJJJ)		

## ABSCHNITT VII: ÄNDERUNGEN DES VERTRAGS/DER KONZESSION

### VII.1) BESCHREIBUNG DER BESCHAFFUNG NACH DEN ÄNDERUNGEN

**VII.1.1) CPV-Code Hauptteil:**   .   .   .   -  CPV-Code Zusatzteil <sup>1,2</sup>

**VII.1.2) Weitere(r) CPV-Code(s)** <sup>2</sup>  
CPV-Code Hauptteil: <sup>1</sup>   .   .   .   -  CPV-Code Zusatzteil:<sup>1,2</sup>

#### VII.1.3) Erfüllungsort

NUTS-Code: <sup>1</sup> ITH10

Hauptort der Ausführung: Bozen

#### VII.1.4) Beschreibung der Beschaffung

LIEFERUNG VON 7 ELEKTRISCHEN TRIEBZÜGEN  
(Art und Umfang der Bauarbeiten, Lieferungen oder Dienstleistungen)

#### VII.1.5) Laufzeit des Vertrags, der Rahmenvereinbarung, des dynamischen Beschaffungssystems oder der Konzession

Laufzeit in Monaten: 100 oder Laufzeit in Tagen:  
oder Beginn: / Ende:

Richtlinie 2014/24/EU - Bei Rahmenvereinbarungen - Begründung, falls die Laufzeit der Rahmenvereinbarung vier Jahre übersteigt:

Richtlinie 2014/25/EU - Bei Rahmenvereinbarungen - Begründung, falls die Laufzeit der Rahmenvereinbarung acht Jahre übersteigt:

#### VII.1.6) Angaben zum Wert des Auftrags/Loses/der Konzession (ohne MwSt.)

Gesamtwert des Auftrags/des Loses/der Konzession 81763001.46 Währung: EUR

Der Auftrag wurde an einen Zusammenschluss aus Wirtschaftsteilnehmern vergeben

Ja  Nein

#### VII.1.7) Name und Anschrift des Auftragnehmers/Konzessionärs <sup>1</sup>

Offizielle Bezeichnung : BOMBARDIER TRANSPORTATION ITALY S.P.A. UNIPERSONALE	Nationale Identifikationsnummer: <sup>2</sup>
Postanschrift: Via Tecnomasio 2	
Ort: Vado Ligure (SV)	NUTS-Code: ITC32
Postleitzahl:	Land: IT
E-Mail:	Telefon:
Internet-Adresse (URL):	Fax:
Der Auftragnehmer/Konzessionär ist ein KMU <input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein	

**VII.1.7) Name und Anschrift des Auftragnehmers/Konzessionärs <sup>1</sup>**

Offizielle Bezeichnung : BOMBARDIER TRANSPORTATION GMBH	Nationale Identifikationsnummer: <sup>2</sup>
Postanschrift: Eichhornstraße 3	
Ort: Berlin	NUTS-Code: DE300
Postleitzahl:	Land: DE
E-Mail:	Telefon:
Internet-Adresse (URL):	Fax:
Der Auftragnehmer/Konzessionär ist ein KMU <input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein	

## **ABSCHNITT VII.2: ANGABEN ZU DEN ÄNDERUNGEN**

### **VII.2.1) Beschreibung der Änderungen**

Art und Umfang der Änderungen (mit Angabe möglicher früherer Vertragsänderungen):

Am 11.11.2020 wurde Variante 1 für einen Betrag in Höhe von € 95.550,00 genehmigt. Am 29.03.2022 wurde Variante 2 für einen Betrag in Höhe von € 17.501.784,46 genehmigt - Art. 106, Absatz 1, Buchstabe b) e c) D.lgs. 50/2016

### **VII.2.2) Gründe für die Änderung**

Notwendigkeit zusätzlicher Bauarbeiten, Dienstleistungen oder Lieferungen durch den ursprünglichen Auftragnehmer/Konzessionär (Artikel 43 Absatz 1 Buchstabe b der Richtlinie 2014/23/EU, Artikel 72 Absatz 1 Buchstabe b der Richtlinie 2014/24/EU, Artikel 89 Absatz 1 Buchstabe b der Richtlinie 2014/25/EU)

Beschreibung der wirtschaftlichen oder technischen Gründe und der Unannehmlichkeiten oder beträchtlichen Zusatzkosten, durch die ein Auftragnehmerwechsel verhindert wird:

Notwendigkeit der Änderung aufgrund von Umständen, die ein öffentlicher Auftraggeber/Auftraggeber bei aller Umsicht nicht vorhersehen konnte (Artikel 43 Absatz 1 Buchstabe c der Richtlinie 2014/23/EU, Artikel 72 Absatz 1 Buchstabe c der Richtlinie 2014/24/EU, Artikel 89 Absatz 1 Buchstabe c der Richtlinie 2014/25/EU)

Beschreibung der Umstände, durch die die Änderung erforderlich wurde, und Erklärung der unvorhersehbaren Art dieser Umstände:

Effektiver Mangel an einer stabilen und sicheren Plattform, die einen wirtschaftlichen Betrieb im Lebenszyklus des Fahrzeugs sicherstellt. Die Variante beinhaltet darüber hinaus eine zusätzliche Lieferung (Buchstabe b) der Kapazitätserhöhung, mit den Modalitäten der ursprünglichen Ausschreibung, welche durch den Wechsel der Plattform möglich wurde.

### **VII.2.3) Preiserhöhung**

Aktualisierter Gesamtauftragswert vor den Änderungen (unter Berücksichtigung möglicher früherer Vertragsänderungen und Preisanpassungen sowie im Falle durchschnittlichen Inflation im betreffenden Mitgliedstaat)

Wert ohne MwSt.: 64165717 Währung: EUR

Gesamtauftragswert nach den Änderungen

Wert ohne MwSt.: 81763001.46 Währung: EUR

**Der öffentliche Auftraggeber/Der Auftraggeber ist für die Gewährleistung der Einhaltung der Rechtsvorschriften der Europäischen Union und anderer geltender Gesetze verantwortlich.**

---

1 in beliebiger Anzahl wiederholen

2 falls zutreffend